Swain输出假设研究综述

周静,薛业浩[[1]](#footnote-1)

（安徽大学艺术与传媒学院 公共教学部；音乐舞蹈系 安徽 合肥 230011）

**摘要：**基于对加拿大法语沉浸式教学的研究，Swain提出了“输出假设”理论.Swain“输出假设”理论在国内研究领域非常广泛，总体上看可以分为理论研究和英语教学实践研究两大方面。理论研究主要体现在四个方面：一是关于输出与外语教学的关系研究，二是关于输出如何在二语习得中发挥作用的研究，三是关于输入与输出对比研究,四是关于与其他理论相结合研究。输出在我国英语教学实践中的研究涉及到听力、口语、写作、语法以及附带习得等方面。

**关键词：**输出假设；二语习得；综述

**中图分类号：**H319 **文献标识码:** A

**引言**

二语习得成为一门独立的学科之初，语言输入被认为是二语习得的关键因素，是语言学家研究的重心。更有甚者，如Krashen提出了输入假设，他认为语言习得的必要条件是理解稍高于学习者现有水平“i”的语言输入（i+1），即可理解性输入，当学习者获得足够多的可理解性输入时，语言习得就会自然而然发生。但是他贬低了输出在习得中的作用，认为输出是语言习得的结果而非其原因，输出不直接促进习得。输出在二语习得中的作用一直被广大外语教师和研究者所忽视。

**一、输出假设理论的提出**

自输入假设提出以来就引起了很大的争议：“可理解输入”是如何被理解的？新的语言知识又是如何被输入并融入学习者的语言系统的？为什么接受了相同的语言输入语言习得的程度却不一样？Krashen没有对此做很明确的解释。Swain[1]通过对加拿大法语沉浸式教学（immersion program）进行的调查提出了可理解输出假设，明确阐述了输出能促进第二语言学习者语言表达的流利度和准确性。Swain（1985） 通过对加拿大法语沉浸式教学进行研究，发现对母语是英语的学生全部用法语进行课程授课，经过7年法语沉浸式教学，学生接受的“可理解输入”可谓非常丰富，他们在法语听力和阅读能力方面得到了显著的提高，但口头表达和书面语水平仍然达不到本族语水平。由此可见，大量的语言输入并不一定会导致高质量的语言输出。Swain认为产生这一现象主要原因在于学生输出机会太少，对输入仅仅停留在理解层面，还没有内化成自己的知识，成为内在认知的一部分，以至于不能充分地运用及发挥二语能力。由此，Swain提出仅仅依靠“可理解输入”并不能促进二语全面发展，学习者要想使他们的二语表达既流利又准确的话，更需要“可理解输出”。

**二、输出的功能**

Swain （1995）对输出假设进行了明确的论述，输出可以从三个方面促进二语习得，即输出具有三大功能： 注意/触发功能、假设检验功能和元语言功能[2]。

**（一）注意/触发功能（noticing /triggering function）**

语言输出能促使二语学习者注意到他们想要表达和能够表达之间存在着差距，这种差距使他们意识到自己所不知道的目的语知识，从而引起他们对语言形式的注意。Richard Schmidt （1990）认为注意是输入转化为吸收的必要条件。Swain & Lapkin[3]用有声思维材料（think-aloud protocols）对法语沉浸式教学的8年级学生进行了研究，来获取有关学习者内在认知过程的信息，检验输出是否能引起他们注意自己的语言问题，结果表明学习者确实意识到了自己表达中的问题，并且激活了与二语习得有关的内在认知过程。

**（二）假设检验功能（hypothesis-testing function）**

Swain认为二语学习过程是一个不断对目的语提出假设并不断检验和修正的过程，而输出正是验证假设的重要手段。第二语言学习者在目的语学习过程中，经常会通过口头或书面的形式检验自己学习的目的语形式和结构，通过同伴、老师或本族语者的直接或间接的反馈来修改输出中出现的错误或不恰当的表达，逐渐提高自己的目的语水平，从而使自己熟练地运用目的语。

**（三）元语言功能（metalinguistic function）**

元语言就是学习者所具有的关于语言知识的总和，即学习者们通过反思和分析语言所得到的关于语言的形式、结构及语言系统其他方面知识的雏形。元语言功能就是学习者运用语言来反思语言、解释语言的运用。当学习者在语言学习或用二语表达过程中遇到问题时，他们可能会运用已经学过的目的语知识来进行反思，从语法、词汇、结构等方面分析语言形式，进行句法加工，以此来促进语言知识的控制和内化。

输出与二语习得的关系可用下图来表示：

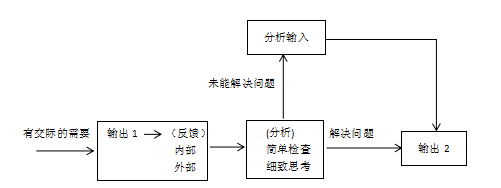


图1：输出与二语习得的关系[3]

学习者需要交际时，会使用目的语进行交流，即产生“输出1”，这时的输出可能还存在很多问题，例如语法形式不准确，用词不恰当等，来自内部或外部的反馈引起说话者对语言形式有意识的注意，他就会分析所用的语言形式（简单检查或细致思考），如果找到了解决问题方案，这时就产出修正后的输出，即“输出2”，从而促进语言知识的内化；如果未能找到解决问题方案，即交际任务未完成，在今后的学习中，他会更加注意分析类似的输入，使自己的中介语系统得到巩固和完善。

**三、国内输出假设理论研究**

80年代输入理论介绍到中国时，我国外语教师和学者的目光聚焦在可理解输入对外语教学的影响，输入一直是我们外语教学和研究的重心所在，但教学效果仍不理想。卫乃兴（1994）首次在语言习得研究中介绍了Swain可理解输出假设理论，但直到本世纪初才真正在我国掀起一股研究热潮。其研究领域非常广泛，主要涉及到对输出假设理论的探讨和在英语教学实践中的应用。

**（一）理论研究方面**

收集资料发现很多学者都探讨了输出假设理论和外语教学的关系。卢仁顺[4]认为长期以来我国英语教学中都存在“高分低能，哑巴英语，费时低效”问题，要想改变这个突出问题就要更新教育理念，重视输出在外语教学、研究、学习和测试中的作用，并积极进行英语教学改革。赵小沛[5]对非英语专业两百名博士和硕士生进行了问卷调查研究，认为要想在课堂教学中取得良好教学效果，教师应创造输出的条件和方法，研究学生在输出过程中解决问题的思维。陈淑芳[6]认为我国英语界长期以来产出性能力滞后的原因其一就是重输入轻输出。

有的学者对输出如何在二语习得中发挥作用进行了研究。李红[7]提出注意力资源是输出发挥作用的一个重要的认知前提，如果没有足够的认知资源去分析语言形式中的问题，就很难提高语言产出的准确性，也不能加快这类语言知识的内化过程。赵培[8]认为输入是习得的先决条件，输出是习得的必经之路，输出促进二语习得的前提是被理解，输出应成为课堂教学的主要内容，还应考虑到学习者的实际的语言能力。顾琦一[9]以Gass的二语习得模式为参照，阐述了输出的三大功能作用于不同的习得环节，注意功能作用于输入感知和输入加工过程，假设检验作用于整合环节，而元语言则是运用及反思已有的语言知识。

有不少学者将输入与输出在外语教学中的作用进行了对比研究，认为输入和输出都对二语习得起着十分重要的作用，二者缺一不可。曹志希 [10]从语言学习模式出发，得出英语教学应在“粗调”和“微调”输入、操练演习和交际输出三个层次达到平衡。尤其达 [11]结合自己多年来大学英语教学实践，认为二语习得主要靠学习者大量输入、吸收语言材料和反复的语言实践，输入、吸收、输出三者的关系是相互促进的，前者可以促进后者，后者也可以促进前者，提高英语应用能力的关键在于这三者全面兼顾，平衡发展。刘君栓等[12]认为输入能激活语言习得机制，而输出能体现学习者对新知识的心理认知过程。

近年来，还有学者从建构主义理论角度来研究输出作用的。郑银芳认为从建构主义学习理论的角度来理解输出在二语习得中的作用有着重要的意义[13]。输出的注意功能体现了二语学习者的主体能动性，假设检验功能体现了合作学习的重要性，而口头的或书面的交际正是体现了语言学习的终极目标，即实践应用性。

此外，还有研究打破传统语言学研究的视角，提出应把学习者作为研究对象。传统语言学只关注语言形式和语言结构，桂林 [14]从Yngve的人类语言学视角，指出输出研究的重心应该由传统的语言形式和语言结构转向真实世界中人是如何交际的，观察和分析真实交际环境中的人和物及语言交际行为，使其理论或假设在真实世界中接受检验。

**（二）教学实践研究**

输出在我国教学实践中的研究涉及到英语教学听力、口语、写作、语法以及附带习得等方面。

1.听说 学习外语的目的在于交流，因此口语教学在外语教学中起着举足轻重的作用，而口语薄弱是我国英语教学的一大弊端。 冯巧妮 [15]通过研究发现造成我国学生口语僵化现象的根本原因在于外语教学中普遍重输入轻输出。周小湣[16]对福建幼儿师专师范生英语口语进行了问卷调查，提出口语教学中要拓宽输入和输出途径，要为学生创造模拟逼真的语言环境，要循序渐进地提供提示语或句型，多练多说，才能提高学生的口语水平。 听和说是密不可分的技能。满莉[17]指出在现实中的英语教学中,听力和口语课往往分别开设，导致课堂沉闷，学生积极性不高，常常听不懂又说不出，由此，提出了听力和口语合二为一的教学模式。王荣荣 [18]提出用输出假设理论指导英语听力教学，多开展各种输出性活动，听、说、读、写相结合，以说促听，以读带听，以写助听，促进听力材料的理解和吸收，才能提高学习者的听力理解水平。

2.附带习得 词汇习得是语言习得的重要组成部分，词汇附带习得是指学生在进行其他学习任务时附带习得了单词。杨慧琴，侯菲菲 [19]通过对大学听力课堂中输出与听力词汇附带习得（IVA）进行研究，结果表明：在听力课堂上增加输出练习或任务可以使学生有效实现IVA，口头输出比书面输出具有更好的IVA效果。附带习得不仅涉及词汇还涉及语言其他的形式。黄燕[20]对写作、重构、回译和复述强化等四种输出任务类型对二语程式语附带习得的影响开展了实证研究，并结合回溯性问卷调查和刺激回忆性访谈，发现只有聚焦的输出任务才能加强学习者对于程式语的注意，聚焦程度越高，习得效果越好。

3.语法形式 大量的实证研究中不乏有针对输出促进语法规则习得的成果。冯纪元、黄姣 [21]通过实证研究有引导写作和短文重构两种语言输出活动对语言形式的注意和习得的影响。研究表明，两种特殊的输出任务确实能长期促进受试对目的语语言形式的注意和习得，且效果是长期的。高燕红，孙倚娜 [22]通过实证研究比较口语输出任务与非输出任务对过去虚拟式的注意度的影响，结果发现，口语输出活动不仅使学习者注意到语言形式本身，还注意到本人能表达的和不能表达的目的语之间的差异，即验证了输出假设的注意功能。王峰，刘婷 [23]比较了输入和输出任务在促进关系从句习得中起的作用，得出输出比输入更能有效促进难度较高的关系从句的习得，但并不具有持久性；对于难度较低的关系从句，两者没有明显差异。

4.写作 写作是一项重要的输出技能，然而写作教学一直都是英语教学中的薄弱环节。如何提高学生的写作能力是广大外语教师和研究者一致关注的焦点。王云萍[24]提出要提高我国学生的英语写作能力，教师应采用激发思维法、协作学习和协作课题法等各种输出为主的活动，增强学生写作过程的意识，了解学习者内在的认知过程，并将写作置于具体的、真实的环境中。关于写作教学研究，影响最大的莫过于王初明教授提出的“写长法”教学改革。王初明[25]认为“以写促学”符合我国国情，可以提高外语知识转化成内在认知和习得的速度，并且有助于二语学习者克服外语学习过程中产生的心理障碍。 “写长法”是“以写促学”的一种方式，主要通过调节作文长度要求来提高学生的英语水平。自王初明以后，“写长法”引起了国内很多外语教师和学者的关注，并开展了大量的写作教学研究，取得了很好的成绩。吴斐[26]证明了采用“写长法”不仅可以提高学生的英语写作能力，还能促进整体学习效率的提高。甘丽华[27]提出要充分发挥输出的功能，实行“写长法”，给予主题写长作文，以量促质。郭燕[28]通过定性与定量研究，得出“写长法”主要通过鼓励式批阅、百分制分项量化评分和提供大量语言输出实践机会，有效降低学生的写作焦虑，促进学生写作能力提高。

5.局限性 输出假设被介绍到中国以来，有大量研究证实了其对二语习得的促进作用，然而输出假设理论对二语习得发挥的作用也是有限的。由于内部认知以及信息处理的复杂性，口语输出任务只能在短时间内提高目的语形式的注意度， 如何将之存储到长时记忆中还需要进一步的研究[22]:118。陈崇崇[29]通过对3名英语专业学生实施的个案研究，探讨了输出对习得英语分词结构作状语中所起的作用，发现输出练习本身对语法习得作用有限，真正起作用的是教师的反馈，这也验证了Swain提出的动态的输出过程才能促进语言形式习得的观点。刘爱军，张会平[30]基于语料库研究英语专业学生对存在句缩略式的使用特征，结果表明，一种语体输出中产生的错误如果不及时纠正会对其他语体中的使用习惯产生负面影响。

**结语**

我国关于输出假设理论的研究领域广泛，涉及到本科、高职高专、中学等各个层面的学生，听、说、写、词汇、语法等教学实践的各个方面，但总体来说研究还不够深入，不成体系。 输出假设理论的提出为外语教学改革提供了出路，但输出作用是有限的，如何将输入和输出合理分配以达到最佳习得效果？如何使输出的作用具有持久性？如何充分发挥反馈对习得的作用？都是研究者今后要重点探讨的问题。

**参考文献：**

[1]Swain, M. Communication competence: Some Roles of Comprehensible Input and Comprehensible Output in its Development [C]//S. Gass & Madden. Input in Second Language Acquisition. Boston: Heinle & Heinle, 1985.

[2]Swain M. Three functions of output in second Language learning[C]//C. Cook & B. Seidlhofer. Principles and Practice in Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press, 1995.

[3]Swain, M. & S. Lapkin. Problems in output and the cognitive processes they generate: a step towards second language learning[J]. *Applied Linguistics*,1995(16):371-391.

[4]卢仁顺. “输出假设”研究对我国英语教学的启示[J]. 外语与外语教学, 2002，(4):34-37.

[5]赵小沛. Swain的输出假设及其对我国外语教学的启示[J].安徽大学学报（哲学社会科学版）, 2003，(4):74-78.

[6]陈淑芳. 输出假设与产出性能力的培养[J]. 经济与社会发展, 2003，(4)：144-147.

[7]李红. 可理解输出假设的认知基础[J]. 外语与外语教学, 2002，(2):10-16.

[8]赵培. 大学英语教学中“输入”与“输出”角色的重新评估[J]. 山东外语教学, 2004， (5):68-70.

[9]顾琦一.输出假说剖析[J]. 外语学刊, 2006，(2)：77-83.

[10]曹志希. 论英语课堂教学中的输入输出平衡模式[J]. 解放军外语学院学报, 1998， (5):78-83.

[11]尤其达. 输入与输出并举，提高英语应用能力[J]. 外语界, 2001，(6):40-43.

[12]刘君栓，刘晓华，夏晓翠. 第二语言习得中的语言输入与语言输出[J]. 河北科技大学学报（社会科学版）, 2005，(1):69-72.

[13]郑银芳.从建构主义角度看二语习得中输出的作用[J]. 广州大学学报（社会科学版）, 2005，(3):94-97.

[14]桂林. 以Yngve人类语言学方法解析二语习得中的输出假设[J]. 外语学刊, 2011，(1): 99-102.

[15]冯巧妮. “可理解输出”在改变学生口语僵化中的作用[J]. 鸡西大学学报, 2011，(4)：86-87.

[16]周小湣. Swain输出假设理论对师范生英语口语教学的启示[J]. 福建师大福清分校学报, 2012，(6)：92-96.

[17]满莉.输入输出理论与听说训练[J].台州学院学报, 2005，(2):59-62.

[18]王荣荣.语言输出理论在大学英语听力教学中的运用[J].湖南科技学院学报, 2007，(12)：117-119.

[19]杨慧琴，侯菲菲.输出与听力词汇附带习得实证研究[J].山东外语教学, 2012，(5):53-58.

[20]黄燕.输出任务类型对二语程式语附带习得的影响研究[J].外语教学与研究, 2016， (1):74-86.

[21]冯纪元，黄姣.语言输出活动对语言形式习得的影响 [J].现代外语, 2004，(2):88-93.

[22]高燕红，孙倚娜.二语学习中口语输出对语言形式注意度的影响[J]. 苏州大学学报（哲学社会科学版）,2009，(3):116-118.

[23]王峰，刘婷. 输入强化任务和输出任务对不同难度关系从句习得的影响[J].外语教学, 2014，(1)：55-58.

[24]王云萍.输出理论研究及其对中国英语写作教学的启示[J].现代教育科学, 2016，(6):108-113.

[25]王初明.外语写长法[J].中国外语,2005，(1):45-49.

[26]吴斐.理解性输出与语言学习效率——一项“写长法”的实证研究[J]. 外语教学, 2005，(1):44-49.

[27]甘丽华.基于输出假设的“写长法”教学—一项实证研究[J].疯狂英语教师版, 2008，(6)：60-64.

[28]郭燕 .大学英语“写长法”对写作焦虑和写作能力影响作用的实证研究[J].外语界, 2011，(2)：73-81.

[29]陈崇崇.语言输出对语法习得作用的个案研究[J].解放军外国语学院学报,2009，(6)：55-59.

[30]刘爱军，张会平.基于语料库的输出假设研究——英语存在句缩略式的使用特征分析[J].四川外语学院学报,2008，(6)：66-70.

**A Review of Research into Swain’s Output Hypothesis**

ZHOU Jing, XUE Yehao

**Public Education Department; Music and Dance Department, Arts and Communication College of Anhui University , Hefei, Anhui, 230011**

**Abstract:** Merrill Swain put forward the Output Hypothesis based on her study in Canadian immersion program, which has been studied extensively in China. Generally speaking, it can be divided into two major aspects: theoretical research and teaching practice research. Theoretical research is mainly embodied in four aspects: firstly, on the relationship between output and foreign language teaching; secondly, on how output play roles in SLA; thirdly, on comparative study of input and output in second language teaching; fourth, on the combination of Output Hypothesis and other theories. The research of output in domestic teaching practice involves all aspects of English teaching, involving listening, speaking, writing, grammar and affiliated acquisition.

**Key words:** the Output Hypothesis; second language acquisition; review

【责任编辑】 李予军

1. 收稿日期：2017年06月23日。

   作者简介：周静（1984-），女，安徽无为人，讲师，硕士，研究方向为二语习得及英语教学法；

   薛业浩（1980—），男，安徽霍邱人，副教授，硕士，研究方向为民族音乐学、作曲研究。

   基金项目：安徽省质量工程教学研究项目 “基于输出假设理论的艺术类大学英语过程写作法研究” (2016jyxm0071);安徽省高校优秀青年人才支持计划重点项目（gxyqZD2016377）。 [↑](#footnote-ref-1)